|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| خـطـاب إنهاء خدمات  Termination Letter | | | |
| التاريخ | 15-12-2020م | 15-12-2020 | Date |
| إسم الموظف |  |  | Employee Name |
| إقامة/جواز |  |  | I.D.No |
| الموضوع | **إنهاء خدمات / العقد** | Termination of Employee Services  End the Contract | Subject |
| إشارة إلى عقد العمل المبرم معكم بتاريخ **09/09/2015م** تحت إدارة مؤسسة بايوني للتجارة والتعهدات، ، عليه فإنه يؤسفنا أن نبلغكم بأنه قد تقرر الإستغناء عن خدماتكم وعدم تجديد عقد العمل الخاص بكم، ليكون يوم **31/10/2018م** هو أخر يوم عمل لكم في المؤسسة.  لذا نرجو منكم تسليم جميع ما لديكم من عهد وإستلامات ومهام وأدوات وكل مايخص بايوني من الأن بالتنسيق مع المسؤول المباشر لديكم. هذا وسيتم تسوية نهاية خدماتكم من قبل إدارة الموارد البشرية و المالية،،  ونحن الآن يؤسفنا بشدة إضطرارنا لإتخاذ مثل هذا القرار، فإننا نتمنى لكم التوفيق والسداد في الفترة المقبلة ونحن على ثقة لتفهمكم الكامل للإسباب التي دعت الإدارة لإتخاذ مثل هذا القرار.  شاكرين لكم تفهمكم، ونشكر جهودكم وإلتزامكم خلال فترة عملكم معنا، ونسأل الله التوفيق لنا ولكم جميعا. | | With reference to the contract of work concluded with you on the date of **09/09/2015** under the management of Bayouni Trading and Service, it is regrettable to inform you that it has decided to dispense with your services and to not renew your contract to be **31/10/2018** your last working day in the Company.  Therefore, you are required to hand over and terminate your missions, tools and all the things which belong to Bayouni, that you hold to your direct supervisor, as well as to terminate and liquidate debts. Your accounts and services will be settled by the Human Resources and Finance Department.  We now deeply regret having to make such a decision. We wish you success in your future court and are confident of your full understanding of the reasons why the Administration has called for such a decision.  We thank you for your understanding, and we thank your efforts and commitment during your period of work with us, and we ask God to grant us success and all of you. | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **رئيس مجلس الإدارة**  **CEO** | **المدير التنفيذي للقسم**  **Executive** | **المدير المالي وشئون الموظفين**  **Financial & HR** | **الموظف**  **Employee** |
| كمال الدين بايوني | طلال بايوني | يحي بايوني |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| خـطـاب إنهاء خدمات  Termination Letter | | | |
| التاريخ | 20-12-2020 | 20-12-2020 | Date |
| إسم الموظف | ماريا جوني ميلكيش | Maria Johny Melkesh | Employee Name |
| إقامة/جواز | 2460343334 | 2460343334 | I.D.No |
| الموضوع | **إنهاء خدمات / العقد** | Termination of Employee Services  End the Contract | Subject |
| إشارة إلى عقد العمل المبرم معكم بتاريخ **08-نوفمبر-2018م وبرقم (216722) تحت شركة جواء للموارد البشرية بصفته (الطرف الأول ) وبين مؤسسة بايوني للحلول الأمنية بصفته (الطرف الثاني )** ، وعليه فإنه قد تقرر الإستغناء عن خدماتكم ليكون يوم **30-12-2020** هو أخر يوم عمل لكم في المؤسسة.  لذا نرجو منكم تسليم جميع ما لديكم من عهد وإستلامات ومهام وأدوات وكل مايخص بايوني من الأن بالتنسيق مع المسؤول المباشر لديكم. هذا وسيتم تسوية نهاية خدماتكم من قبل إدارة الموارد البشرية و المالية، **لشركة جواء للموارد البشرية.**  ونتمنى لكم التوفيق والسداد في حياتكم ونحن على ثقة لتفهمكم الكامل للإسباب التي دعت الإدارة لإتخاذ مثل هذا القرار.  شاكرين لكم تفهمكم، ونشكر جهودكم وإلتزامكم خلال فترة عملكم معنا، ونسأل الله التوفيق لنا ولكم جميعا. | | With reference to the contract of work concluded with you on the date of **08-Nov-2018** No **(216722)** between **Jawa Human Resources as (1st Party)** And **Bayouni Bayouni Security Solutions As (2nd Party)** , it is regrettable to inform you that it has decided to dispense with your services, to be **30-12-2020** your last working day in the Company.  Therefore, you are required to hand over and terminate your missions, tools and all the things which belong to Bayouni, that you hold to your direct supervisor, as well as to terminate and liquidate debts. Your accounts and services will be settled by the **Jawa Human Resources.**  And We wish you success in your future court and are confident of your full understanding of the reasons why the Administration has called for such a decision.  We thank you for your understanding, and we thank your efforts and commitment during your period of work with us, and we ask God to grant us success and all of you. | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **رئيس مجلس الإدارة**  **CEO** | **المدير التنفيذي للقسم**  **Executive** | **المدير المالي وشئون الموظفين**  **Financial & HR** | **الموظف**  **Employee** |
| كمال الدين بايوني | طلال بايوني | يحي بايوني |  |
|  |  |  |  |